

ANNO 2022 - Inverno - NUMERO 93

La Voce

www.lavoce.ca



DAL 1982

Euro-American Publishing inc. Il periodico che unisce il genio d'Europa all'America



NATBANK

**A UNE NOUVELLE PRÉSIDENTE ET CHEF DE
LA DIRECTION DEPUIS SEPTEMBRE 2020:
MARTINE BOULAY**

INSERTO GRATUITO:
LA VOCE EURO-CANADA #344

DOVE SI PUÒ LEGGERE LA VOCE IN AMERICA

"Canada, Stati Uniti e Messico costituiscono il mercato di libero scambio "NAFTA" un mercato di grandi opportunità e contatti informazioni e promozioni presso le camere di commercio seguenti e sono di garanzia per la loro profonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest'Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tale scopo, tutti i soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l'intero sistema del paese, La Voce degli italiani d'America è sempre presente per voi affezionati lettori e investire nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il "Made in Italy" nel Centro e Nord-America

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.

925 N La Brea Ave, 4th Floor
LOS ANGELES, STATI UNITI, CA 90038
 Tel. +1 310-557-3017 • Fax +1 310-557-1217
 info@iaccw.net / www.iaccw.net

ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST

3800 Division Street, Stone Park
CHICAGO, STATI UNITI, IL 60611
 Tel. +1 312-553-9137 • Fax +1 312-553-9142
 info@iacc-chicago.com / www.iacc-chicago.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.

1225 N Loop W #450
HOUSTON, STATI UNITI, TX 77008
 Tel. +1 713-626-9303 • Fax +1 713-626-9309
 info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST

999 Brickell Ave., Suite 1002 **MIAMI, STATI UNITI, FL 33131**
 Tel. +1 305-577-9868 • Fax +1 305-577-3956
 info@iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.

Ave. Presidente Masarik, 490-int 801 Colonia Polanco
11550-Mexico D.F. CITTA DEL MESSICO, MESSICO
 Tel. +52 55 52822500 • Fax +52 55 52822500 int. 102
 info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx



ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE INC.

11 E. 44th Street, STE 1400
New York, NY 10017
 Tel. +1 212 459-0044
 info@italchamber.org / www.italchamber.org

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

550 rue Sherbrooke Ouest - Bur. 1150
MONTREAL, QC, CANADA, H3A 1B9
 Tel. +1 514-844-4249 • Fax +1 514-844-4875
 Info.montreal@italchamber.qc.ca / www.italchamber.qc.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO

622 College Street — Unit 201F
TORONTO, ON, CANADA, M6G 1B6
 Tel. +1 416-789-7169 • Fax +1 416-789-7160
 Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA

1055 Wilkes Ave —Unit 113,
WINNIPEG, MB, CANADA R3P 2L7
 Tel. +1 204-487-6323 • Fax +1 204-487-0164
 contact@iccm.ca / www.iccm.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA VANCOUVER EDMONTON CALGARY

889 W Pender, St., Suite 405, **VANCOUVER, BC, CANADA, V6C 3B2**
 Tel. + 604-682-1410 • Fax +1 604-682-2997
 iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com

CAMERA DI COMMERCIO CANADA-FLORIDA

Fort Lauderdale, FL: 954-379-7552 #22
 Montreal, Quebec, CA: 514-400-9445 #20
 info@canadafloridachamber.com



ENTI PUBBLICI NEGLI STATI UNITI

- **WASHINGTON, DC 20009:** NIAF 1860 19th St NW, (202-387-0600)
- **CHICAGO, IL 60165:** Casa Italia 3800 Division Street, Stone Park (708-345-5933)
- **NEW YORK, NY 10065:** Italian Trade Commission 33 East 67th St. (212-980-1500)
- **NEW YORK, NY 10021:** Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St., (212-249-9923)

PRINCIPALI SEDI DIPLOMATICHE E AMBASCIATE NEGLI USA

— AMBASCIATA D'ITALIA IN USA —

S.E. Armando Varricchio
 3000 Whitehaven Street, N.W.
 Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400
 Political Affairs Office 202.612.4475
 Press and information office 202.612.4444
 Economic Affairs Office 202.612.4431

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MIAMI

Dott Cristiano Musillo Console Generale
 (4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590
 Coral Gables, FL 33146
 Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945
 Internet: consmiami.esteri.it/consolato_miami/it
 E-mail: miami.italcons@itwash.org

• **CHICAGO, IL 60611:**
 Consulate General of Italy
 500 N. Michigan Ave, Suite 1850

• **PUERTO RICO, PR 00927-4133:**
 Urb. University Gardens
 266 Calle Interamericana, San Juan

• **BAHAMAS:**
 24 Logwood Road, Freeport

• **ORLANDO, FL. 32779:**
 109 Weeping Elm Lane, Longwood

• **ATLANTA, GA 30328**
 755 Mt. Vernon Highway



La Voce

Since 1982



LA VOCE È UNA RIVISTA
PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA

È una rivista che propone dal 1982 di valorizzare le vostre capacità d'imprenditore Italo-Americano e siamo alleati alle camere di commercio per promuovere il Made In Italy nell'area CUSMA (che comprende il centro e Nord America dal Messico al Canada) con una tiratura di 25.000 copie. Visitateci: www.lavoce.ca.

Is a magazine whose objective is to bring out your abilities as an Italian-American entrepreneur and we join the chambers of commerce to promote the Made in Italy in the CUSMA area (that include Central and North America from Mexico to Canada) with a run of 25,000 copies.

La Voce conferma la sua stima alle Camere di Commercio italiane nel territorio CUSMA che fino ad ora hanno dato prova di istituzioni di altissimo prestigio e di italianità, motivo per cui "La Voce" si associa e sostiene tutte le sue iniziative da oltre 38 anni




Seguire www.lavoce.ca
per essere meglio informati sull'accordo



CUSMA CANADA - UNITED STATES - MEXICO AGREEMENT

ACEUM L'ACCORD CANADA - ÉTATS-UNIS - MEXIQUE

ACSUM L'ACCORDO CANADA - STATI UNITI - MESSICO



Casa Calabria

TRATTORIA · SALUMERIA · PIANO BAR

Happy Hour Daily 5-7 pm in the Lounge

2 FOR 1 DRINKS

SPECIALY PRICED SIGNATURE APPETIZERS

LIVE ENTERTAINMENT WED-SUN

VALET PARKING AVAILABLE



OM OCEAN MANOR
BEACH RESORT

PLEASE CALL FOR RESERVATIONS 954.982.2191

LOCATED IN OCEAN MANOR BEACH RESORT
4040 GALT OCEAN DRIVE, FT LAUDERDALE, FL 33308

Facebook.com/CasaCalabriaFTL Instagram: @CasaCalabriaFTL www.CasaCalabriaFTL.com

La Voce


Euro-American Publishing inc.

REDAZIONE AMERICANA 
 200, 178th Drive suite 601
 Sunny Isles Beach, Florida 33160 USA
 Tel. 1-514-781 2424 • Cell. 305-608-7115

DIRETTORE RESPONSABILE
 Arturo Tridico
EDITORE

La Voce Euro-American Publishing Inc.
 Consulente legale Florida Vincent Grana

TEAM EDITORIALE E MEDIA PARTNER
 Claudia Zanolin, Stefano Bellentani,
 Simona Grillo, Cesare Sassi

REDAZIONE CENTRALE 
 1860 rue Ferrier, Laval, (QC) H7T 1H6
 Cell. 514.781.2424 • Fax. 450.681.3107
 www.lavoce.ca

Fondatore/Editore: Arturo Tridico (lavoce1@gmail.com)
 Redattore Capo: Claudia Zanolin (stafflavoce@gmail.com)
 Responsabile Economia: Stefano Bellentani
 Rubriche Salute: Graziella Tridico Carbone
 Enza Tridico Di Florio
 Dalla Capitale Canadese: On.le Tony Loffreda
 On. Patricia Lattanzio
 Collaboratori: Enrico Del Castello, Luciano Pradal
 Eventi Speciali: Yvette Biondi
 Fotografia: Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net
 Grafica e impaginazione: Grafipro.ca

TEAM ITALIA 
 Goffredo Palmerini, Claudia Zanolin,
 Stefano Bellentani, Cesare Mazziotti,
 Gian Luca Parise (Roma),


AGENZIE STAMPA
 Italia (Newpress), 9colonne ATG, Adnkronos, Ansa, Aise,
 AGI, Inform


Affiliazioni:
 Camere di commercio italiane nell'area NAFTA
 (FUSIE) Roma
 Bibliothèque Nationale du Québec
 Archive Nationale du Canada

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
 NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
 LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,
 CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
 DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 25,000 COPIE

POST CANADA
 N° CLIENTE: 05517192


Financé par le gouvernement du Canada 
 Funded by the government of Canada
 Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada

 Si riconosce il contributo della
 Presidenza del Consiglio dei Ministri

PRINTED IN CANADA 

I PROTAGONISTI DEL MESE



 **NATBANK**
 A UNE NOUVELLE
 PRÉSIDENTE ET
 CHEF DE
 LA DIRECTION
 DEPUIS
 SEPTEMBRE 2020:
 MARTINE BOULAY
PAGINA 6-7

PAGINA
14-15



**SPAZIO: I SATELLITI DIVENTANO PIÙ
 LEGGERI E IMPARANO A COMUNICARE
 ATTRAVERSO LA LUCE**

**EXPORT, DI MAIO:
 RECORD
 516 MILIARDI,
 OBIETTIVO
 RAGGIUNTO**



PAGINA 9




PAGINA 16

**AIR EUROPA CLIMBS TO THE SECOND
 MOST PUNCTUAL AIRLINE IN EUROPE**



PAGINA 10

**I TRASPORTI DI NEW YORK
 REALIZZATI DA UN GRUPPO ITALIANO**



vinitaly
10 - 13
APRIL 2022
 - VINOVA -

**TORNA
 VINITALY:
 PRESENTATA
 L'EDIZIONE
 PIÙ ATTESA DI
 SEMPRE**

**PAGINA
 17**



PAGINA 12

**L'ITALIANA CRISTOFORETTI, GIÀ
 SOPRANNOMINATA "ASTROSAMANTHA",
 TORNA NELLO SPAZIO**



**ALLA BORSA
 MEDITERRANEA
 SI PUNTA
 SULL'INCOMING**

**PAGINA
 22**



PAGINA 13

**IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO MARIO
 DRAGHI ED IL PREMIO NOBEL GIORGIO
 PARISI HANNO INCONTRATO
 IL POOL DI RICERCATRICI NELL'ISTITUTO
 NAZIONALE DI FISICA NUCLEARE DEL
 GRAN SASSO**



**PAGINA
 27**

COME DIFENDERSI DAI RAGGI ULTRAVIOLETTI



Vito Volpe
 President
 cell 561.699.5506

mozzarita

Office: 954.426.5115
 Fax: 954.426.5180
 www.mozzarita.com
 mozzarita@mail.com
 norbaimport@bellsouth.net

5390 NE 13th Way
 Pompano Beach, FL 33064

**Italian American Civic League
 of Hollywood FL Co.**





700 S. Dixie Highway,
 Hollywood, FL 33020

954-920-4013

www.iaclobroward.com

Leo Saladino, President (718 812 0991)
Rocco Maniaci, Treasurer (754 302 0036)
Papai Alex, Vice President **Barbieri Arlene, Financial Secretary**

XVI CONFERENZA RICERCATORI ITALIANI NEL MONDO-PROGRAMMA E DIFFUSIONE

Si svolgerà Sabato 9 Aprile p.v., presso l'Istituto Italiano di Cultura

e con gli Auspici dell'Ambasciata d'Italia a Città del Messico la XVI Conferenza dei Ricercatori Italiani nel Mondo.

La manifestazione di quest'anno è organizzata dall'ARIM Associazione dei Ricercatori Italiani in Messico in cooperazione con la Texas Scientific Italian Community, con il patrocinio delle Camere dei Deputati Italiana e Messicana, dell'Istituto Superiore di Sanità, dell'Enea, dalla Stanford, dall'Accademia IWR, del Centro Nazionale della Scienza e Tecnologia CONACYT, con la presenza di numerosi ricercatori provenienti dalle varie parti del globo, e con la presenza molto significativa delle Associazioni di ricercatori negli USA con la Miami Scientific Italian Community (MSIC), la Texas Scientific Italian Community (TSIC), l'Associazione dei Ricercatori In Brasile (RIB), in Francia (Recif), in Svizzera (SAIS), e quella della Cina Orientale.

L'evento potrà essere seguito in diretta streaming al seguente indirizzo: <https://www.facebook.com/arimricercatori>

16th Conference of Italian Researchers in the World

April 9, 2022 - Mexico City, Mexico



PROGRAMME

9:30 – 10:00
Participants register

10:00 – 10:45

Welcome by organizers and opening remarks

Ph.D., Simone Lucatello ARIM
Executive director XVI conference

Vincenzo Arcobelli
Chairman XVI Conference

Luigi de Chiara

Ambassador of Italy in Mexico

Alfredo Femat & Luis Huacuja Acevedo

President and Secretary of the Commission of External Relations - Mexican Congress of the Union

Ambassador Cassio Luiselli

Senior Researcher

Ambassador Porfirio Muñoz Ledo

former Ambassador of Mexico to the E.U.

Horacio Chavira

Director of International Cooperation
CONACYT (Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología)
Mexico

10:45 – 11:15

Key note speakers

moderator: Simone Lucatello

ARIM (Associazione dei Ricercatori Italiani in Messico)

Pablo Yanes

Research Director, UN/ECLAC: Economic Commission for Latin America and Caribbean, regional office Mexico

Ph.D., Blas Pérez Henriquez

Stanford University, Mexico Clean Economy 2050

11:15 – 11:30

Coffee Break

11:30 – 12:15

Associations of Italian researchers abroad

moderator: Emanuele Giorgi, ARIM

Fabio De Furia President
Miami Scientific Italian Community (MIAMI SIC)

Ph.D., Angela Lombardi Executive member
Texas Scientific Italian Community (TEXASIC)

Ph.D., Rossana De Angelis VicePresidente
Associazione dei Ricercatori in Francia (RÉCIF)

Ph.D., Antonio Ereditato President
Società degli Accademici Italiani in Svizzera (SAIS)

Ph.D., Marco Ianniruberto President
Associazione dei Ricercatori in Brasile (ARIB)

Ph.D., Antonino Marciano President
Associazione dei Ricercatori della Cina Orientale

12:15 – 14:30

Section I

Natural Sciences

moderator: Simone Lucatello, ARIM

Ph.D., Rosanna Bonasia

Instituto Politécnico Nacional, Mexico

The importance of renewable energies: a study for the extraction of wave-energy along the coast of Ensenada, Baja California.

Ph.D., Anna Lia Longinotti

UNAM, Mexico

The High-Altitude Water Cherenkov (HAWC) Gamma-Ray Observatory: observing the high energy sky through water.

From earth interior to the planetary systems

moderator: Marco Calò, ARIM

Ph.D., Marco Calò

UNAM, Mexico

Probing the heart interior using seismology

Ph.D., Claudio Inguaggiato

Centro de Investigación Científica y de Educación Superior de Ensenada, Baja California (CICESE) Mexico
Rare earth elements: importance, reservoirs and geochemical behavior in acid crater lakes

Ph.D., Giovanni Leone

University of Atacama, Chile

Planetary Simulants, Space Biomineralogy, and Muography.

Medicine and Technology

moderator: Giovanna Rossi, ARIM

Ph.D., Antonio Colaprico

University of Miami, USA

Bioinformatics tools to integrate and understand molecular changes associated with Immune Response, Stemness and Oncogenic processes: A PanCancer study.

Ph.D., Giovanna Rossi & Ph.D., Cristian Davalos Saucedo

Instituto Tecnológico José Mario Molina Pasquel y Henríquez, Campus Lagos de Moreno, Mexico

Reduction of fat uptake in hot dog sausages using edible coatings and Microfluidic PET devices as an affordable approach to set up a MicroLab and their advantages.

Ph.D., Marco Gottini

University of California Berkeley, USA

Combining digital transformation, artificial intelligence and fintech to train the next generation of technology innovators.

Franco Grasso

IWR Academy - Height Safety, Mexico

Rope access: a preventive safety vision

Marco Baldocchi

National Association of Applied Neuroscience, USA

Leveraging Deeper-Level Perceptions to Boost Effectiveness of Indulgent Product Claims

17:30

CONCLUDING REMARKS

18:00

Jazz concert organized by Istituto italiano di Cultura

Facebook Live

ARIMRICERCATORI

<https://www.facebook.com/arimricercatori>

14:30 – 17:30

Section II

Challenges of Human Rights in the 21st Century

moderator: Irene Spigno, ARIM

Ph.D., Irene Spigno

Autonomous University of Coahuila, Mexico

Ph.D., Corina Giacomello

Autonomous University of Chiapas, Mexico

Ph.D., Delia Ferri

Maynooth University, Ireland

Ph.D., Silvia Romboli

ESADE, Spain

Alessio Mirra

Colegio de la Frontera Norte (COLEF), Mexico
Balancing International protection and National Security

Built Environment and Cities

moderator: Emanuele Giorgi, ARIM

Ph.D., Tiziano Cattaneo

Tongji University, China

Design for Vulnerables

Ph.D., Alessandra Cireddu

Tecnológico de Monterrey, Mexico

Verticality in the historical center of Guadalajara

Ph.D., Mark A. Blizard

University of Texas, USA

Traduzioni di Urbino: Analysis of the Percorso Narrativo in the build work of Giancarlo De Carlo

Ph.D., Emanuele Giorgi

Tecnológico de Monterrey, Mexico

Vulnerable Socio Ecotones

Arts and Humanities

moderator: Emanuele Giorgi, ARIM

Ph.D., Fabrizio Ammetto

Universidad de Guanajuato, Mexico

A violin concerto indebted to Vivaldi: more on the origin of BWV 1052 by J.S. Bach

Ph.D., Victoria Surliga

Texas Tech University, USA

Martin Scorsese and The Fran Lebowitz Series in Pretend It's a City (2021) and Public Speaking (2010)

Ph.D., Roberto Nicosia

Tulane Senior Professor of the Practice, USA

American Italians in New Orleans

Ph.D., Francesca D'Alessandro Behr

University of Houston, USA

Lucrezia Marinella: Humanist and Theologian from the Late Renaissance

Laura Soran

Texas State University, USA

The Afro-Italian Woman and fascism

Ph.D., Ilaria Serra

Florida Atlantic University, USA

Italy in Transit

Ph.D., Moira Di Mauro-Jackson

Texas State University, USA

Mobility, Migration and Trauma: Rethinking the European Art Film of Today.

Natbank ha un nuovo presidente e amministratore delegato da settembre 2020: Martine Boulay



Che tu sia in Florida di passaggio o per l'interno inverno, che tu ti sia trasferito per goderti gli anni della pensione o che stia pensando di investire sul mercato immobiliare, quale che sia il motivo, puoi sentirti a casa da noi alla Natbank.

Natbank è una consociata interamente controllata della National Bank of Canada, presente **in Florida dal 1994**. Chi viene da noi può godere nelle nostre filiali di Boynton Beach, Hollywood e Pompano Beach dello **stesso servizio di qualità** a cui l'hanno abituato alla National Bank.

Il nostro affiatato team di consulenti si prenderà il tempo per **conoscerti meglio** e analizzare le tue esigenze per supportarti nella realizzazione dei tuoi progetti.

Da remoto o in presenza, da Natbank troverai soluzioni adatte alle tue esigenze finanziarie tra la nostra gamma completa di prodotti bancari (**conti correnti, carte di credito, finanziamenti ipotecari, ...**).

Inoltre, abbiamo migliorato la nostra offerta di servizi digitali! ZellePay, DocuSign, nuovi sportelli automatici: ecco alcuni esempi delle nostre nuove funzionalità al servizio dei nostri clienti



per offrire loro un'esperienza migliore. Natbank ha un nuovo presidente e amministratore delegato da settembre 2020: **Martine Boulay**, che ha lavorato per 30 anni presso la National Bank prima di entrare a far parte del team di Natbank.

L'esperienza del cliente, l'esperienza

dei dipendenti e la presenza nella comunità sono le sue priorità ed è circondata da un team esperto che è riconosciuto per la sua competenza.

Visitateci su [Natbank.com](https://www.natbank.com) e cogliete l'occasione per scoprire il nostro nuovissimo sito web!

Natbank has a new President and Chief Executive Officer since September 2020: Martine Boulay



Do you occasionally stay in Florida or escape the winter there, like a real snowbird? Perhaps you came here for your retirement? Thinking of investing in properties in the Sunshine State? Whatever brings you to this wonderful State, feel at home at Natbank.

Natbank is a wholly owned subsidiary of National Bank of Canada, **in Florida since 1994**. Enjoy the **same quality service** you are used to from National Bank at our Boynton Beach, Hollywood and Pompano Beach branches.

Our skilled team of advisors, will

analyze your needs in order to support you in carrying out your projects.

Whether remotely or on site, you will find at Natbank the perfect solutions for you, adapted to your financial needs among our complete range of banking products (**bank accounts, credit cards, mortgage financing, etc.**).

In addition, we have improved our digital service offer! ZellePay, DocuSign, new ATMs: here are some examples of our new features serving our customers to provide them with a

better experience.

Natbank has a new President and Chief Executive Officer since September 2020: **Martine Boulay**, who worked for 30 years at National Bank before joining the Natbank team. The customer experience, the employee experience and the presence in the community are her priorities, and she can rely on a trained and trustworthy team.

Visit us at [Natbank.com](https://www.natbank.com) and take the opportunity to discover our brand new website!

Natbank a une nouvelle Présidente et Chef de la Direction depuis septembre 2020 : Martine Boulay

Vous séjournerez à l'occasion en Floride ou y fuyez l'hiver, en bon snowbird? Peut-être y avez-vous élu domicile pour votre retraite? Vous pensez investir dans des propriétés au Sunshine State ? Quelle que soit la raison qui vous emmène dans cet État ensoleillé, sentez-vous comme à la maison chez Natbank.

Natbank est une filiale à part entière de la Banque Nationale du Canada présente en Floride depuis 1994. Profitez du même service de qualité auquel vous êtes habitué à la Banque Nationale dans nos succursales de Boynton Beach, Hollywood et Pompano Beach Notre équipe de

conseillers tissée serré prendra le temps de **mieux vous connaître** et **d'analyser vos besoins** afin de **vous accompagner** dans la réalisation de vos projets.

Que ce soit à distance ou sur place, vous trouvez chez Natbank des solutions adaptées à vos besoins financiers parmi notre **gamme complète de produits bancaires (comptes bancaires, cartes de crédit, financement hypothécaire, etc.)**.

De plus, nous avons amélioré notre offre de service numérique! ZellePay, DocuSign, nouveaux guichets automatiques : voici quelques

exemples de nos nouveautés mis au service de nos clients pour leur faire profiter d'une meilleure expérience.

Natbank a une nouvelle Présidente et Chef de la Direction depuis septembre 2020 : **Martine Boulay**, qui a travaillé pendant 30 ans à la Banque Nationale avant de rejoindre l'équipe de Natbank. L'expérience client, l'expérience employé et la présence dans la communauté sont ses priorités et elle est entourée d'une équipe chevronnée et qui est reconnue pour son expertise. Visitez-nous au Natbank.com et profitez-en pour découvrir notre tout nouveau site Web!



Des projets d'achat de propriété ?

Besoin de conseils pour vos transactions bancaires en Floride ?

Nous sommes Le partenaire idéal des Canadiens et des Français en Floride

A ceux et celles ayant choisi la Floride comme oasis soleil cette saison l'équipe dynamique qui compose la Natbank vous souhaite la bienvenue et se fera un immense plaisir encore une fois cette année de bien vous servir. Vous avez des projets en Floride ? Venez-nous voir, on vous aidera à les réaliser !



Martine Boulay
Présidente
Chef de la direction



Daniel Dion
Vice Président Associé
Développement des affaires



Joanne Lavigne
Directrice de Succursale



Marie-Josée Morgan
Directrice adjointe de Succursale



Maria Rosa Rosarini
Directrice Principale
Opérations prêts



Karen François Céant
Directrice Principale
Operations & Projets



Melissa Joseph Jones
Relations clients- Financement



Sarah Louissaint
Relations clients
(Gestion Privée 1859)



Carole Boulianne
Service à la clientèle



Tina Nadeau
Service à la clientèle



Georgy JN Baptiste
Service à la clientèle



Marie Jude Cius
Service à la clientèle



Merlande Cajuste
Service à la clientèle



Martine Noel
Relations clients



Raimond Heise
Relations clients



Priscilla Béliveau
Opérations



Olivia Castillo
Opérations



Ruth Chenard
Opérations

ALPHABET, UTILE RECORD PER 76 MILIARDI DI DOLLARI NEL 2021

Alphabet, la casa madre di Google, ha chiuso il 2021 con un utile netto di 76 miliardi di dollari, quasi il doppio di quello del 2020.

Nel solo IV trimestre, il fatturato del colosso Usa dei motori di ricerca ha raggiunto i 75,33 miliardi di dollari, generando 20,64 miliardi di utile netto.

Il titolo ha guadagnato quasi il 7% durante il trading elettronico dopo la chiusura di Wall Street.

«Le nostre entrate trimestrali, in aumento del 32% su base annua, riflettono una forte spesa pubblicitaria in tutti i format e una forte presenza di consumatori online, nonché una sostanziale crescita dei ricavi per Google Cloud», ha affermato Ruth Porat, chief financial officer di Alphabet.

Il telelavoro e lo shopping online, in particolare, consentono al motore di ricerca e a YouTube di attrarre sempre più marchi interessati al monitorare gusti e preferenze dei consumatori. Nel complesso, Google ha guadagnato oltre 61 miliardi di dollari di entrate pubblicitarie, principalmente dalla ricerca



online e dalla piattaforma video.

L'azienda prevede che questa crescita continuerà nel 2022: la pubblicità digitale dovrebbe portare a Google oltre 171 miliardi di dollari quest'anno, ovvero il 30% della torta globale, appena davanti a Facebook (23,7% di quota di mercato). (AGI)

MADE IN ITALY

Export record per l'industria casearia italiana: il bilancio di fine anno di Assolatte

Il segreto del grande successo per il **settore lattiero-caseario made in Italy** nel 2021 sono le **esportazioni**. Queste, per la prima volta nella storia, segneranno per il comparto, che rappresenta il segmento più pesante dell'agroalimentare italiano, le 500 mila tonnellate, raggiungendo i 3,5 miliardi di euro e un +11% in volume, rispetto al 2020.

A fare il bilancio è **Assolatte** (Associazione Italiana Lattiero Casearia), che ha anticipato i numeri al Sole 24 Ore.

Dall'analisi dell'associazione, l'export caseario italiano cresce a due cifre in Francia (+13%), Belgio (+18%), Polonia (+22%), Romania, Paesi Bassi, Svezia e Spagna. Sempre più forte il mercato Usa, dove è stato registrato un +25%. Come ricorda il presidente dell'Associazione **Paolo Zanetti**, rimane sofferente il mercato giapponese, in una situazione di stallo da ormai due anni. "Quando



la pandemia finirà dovremo puntare nuovamente su questo Paese", spiega Zanetti.

Tra le specialità più esportate all'estero c'è il mascarpone, che segna un +38%, seguito dal provolone, dal pecorino (entrambi +20%) e dalla mozzarella (+12%).

Il gorgonzola registra incrementi del

30% negli Usa e in Canada. Grana Padano e Parmigiano Reggiano chiuderanno l'anno con un +6%, circa 5mila tonnellate esportate, alle quali per avere una stima completa bisogna aggiungere un +10% del prodotto esportato già grattugiato.

Aise

EXPORT, DI MAIO: RECORD 516 MILIARDI, OBIETTIVO RAGGIUNTO



© ALESSANDRO DI MEO - ANSA

Obiiettivo raggiunto: 516 miliardi di export nel 2021! Con questo risultato, certificato dai dati Istat, abbiamo superato non solo le cifre del 2020, ma anche quelle del 2019, anno del boom. L'Italia ha fatto pure meglio di altri grandi Paesi, come Francia e Germania. Lo sottolinea il ministro degli Esteri, Luigi Di Maio. "Voglio ringraziare tutto il personale e il corpo diplomatico del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, per aver creduto fin dal primo momento in un progetto ambizioso come il Patto per l'Export, nato nel momento più buio

della crisi e portato avanti anche con il sottosegretario Manlio Di Stefano. Con queste misure, ormai strutturali, abbiamo già messo in campo 5,7 miliardi di euro e creato una vera e propria 'cassetta degli attrezzi' per i nostri imprenditori che vogliono esportare le eccellenze italiane, contribuendo così a rafforzare la ripresa economica nel nostro Paese e a creare nuovi posti di lavoro", scrive Di Maio. "Alle imprese, ai protagonisti di questa dimostrazione di creatività ed ingegno, va tutto il mio ringraziamento per l'intraprendenza e la professionalità. Il nostro impegno

ora va avanti forte di questi risultati. 1,5 miliardi di euro l'anno per i prossimi 5 anni a sostegno dell'export è solo l'inizio. Tutti i nostri sforzi andranno nella direzione di superare insieme ogni criticità che possa rallentare questa corsa, dal caro bollette ai costi della logistica. E per questo, ora serve il massimo sforzo da parte di tutti. Continuiamo a supportare chi esporta Made in Italy e traina il rilancio dell'Italia. Forza!", conclude il ministro. (askanews)

I TRASPORTI DI NEW YORK REALIZZATI DA UN GRUPPO ITALIANO



© Wikipedia Commons - CC



Il gruppo italiano Astm, controllato dalla famiglia Gavio, potenzierà i trasporti di New York realizzando il raddoppio della linea ferroviaria Bronx-Manhattan e la costruzione della cosiddetta «Penn Station Access».

L'opera vale 1,85 miliardi di dollari e sarà realizzata dalla controllata di Astm in Usa, Halmar International, tra le più grandi società di costruzioni del Nord America. Il contratto per la progettazione e costruzione della «Penn Station Access» nella città di New York, che la società di Gavio si è aggiudicata, è promosso dalla Metropolitan Transportation Authority (MTA) di New York e servirà a migliorare la connettività dei trasporti regionali del distretto di New York prevedendo il raddoppio dell'attuale linea ferroviaria "Metro-North" dal Bronx a Manhattan, con la drastica riduzione dei tempi di percorrenza di una tratta che risulta tra le più affollate e congestionate della città. Tra i diversi progetti che vedono attualmente impegnata Halmar International, sempre nella città di New York ci sono la riabilitazione stradale della Van Wyck Expressway, una delle maggiori arterie di collegamento tra la città e l'aeroporto di JFK, da 320 milioni di dollari assegnato nel 2020, e l'espansione della linea ferroviaria di Long Island («Long Island Railroad», Lirr) da circa 1,8 miliardi di dollari assegnata nel 2018.

(La Redazione)



NEW YORK TRANSPORT SYSTEM RENEWED BY AN ITALIAN GROUP

The Italian Astm group, controlled by the Gavio family, will enhance New York transport by doubling the Bronx-Manhattan railway line and building the so-called «Penn Station Access».

The work is worth \$ 1.85 billion and will be built by Astm's subsidiary in the US, Halmar International, one of the largest construction companies in North America.

The contract for the design and construction of the "Penn Station Access" in New York City, which Gavio's company has been awarded, is promoted by the Metropolitan Transportation Authority (MTA) of New York and will serve to improve the connectivity of regional transport of the district of New York foreseeing the doubling of the current "Metro-North" railway line from the Bronx to Manhattan, with the drastic reduction of the travel times of a section that is among the most crowded and congested in the city. Among the various projects currently involving Halmar International, also in the city of New York, are the road rehabilitation of the Van Wyck Expressway, one of the major arteries connecting the city and JFK airport, for 320 million dollars awarded in 2020, and the approximately \$ 1.8 billion Long Island Railroad (Lirr) expansion awarded in 2018.



ABBONATEVI A SUBSCRIBE TO



EURO CANADA



EURO AMERICA

La Voce

Fondata 1982
Since

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI DEL CENTRO E NORD AMERICA
FOR NORTH AND CENTRAL AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

Per ABBONARSI è sufficiente fare un trasferimento elettronico e-Transfer

via e-mail (lavoce1@gmail.com) o telefono cellulare (514-781-2424) con il vostro nome, indirizzo, città, stato e telefono.

To SUBSCRIBE, simply make an e-Transfer

by e-mail (lavoce1@gmail.com) or mobile phone (514-781-2424) with your Name, Address, City, State and Telephone Number.

O inviare questo tagliando
con il vostro assegno
o vaglia postale

Or fill in this coupon and send
a cheque or money order

A / TO:

La Voce

1860 rue Ferrier
Laval, QC, Canada H7T 1H6

Si voglio abbonarmi per:
Yes, I want to subscribe for:

- 1 ANNO / YEAR - \$50 US
 2 ANNI / YEARS - \$80 US
 3 ANNI / YEARS - \$100 US

Nome e Cognome:

Professione:

Indirizzo:

Città: Stato Codice Postale

Tel: e-mail

L'ITALIANA CRISTOFRETTI, GIÀ SOPRANNOMINATA "ASTROSAMANTHA", TORNA NELLO SPAZIO

© NASA

È stata nominata «Freedom» (Libertà), e la partenza è fissata per il prossimo 19 aprile. La navicella spaziale Crew Dragon per la missione «Crew 4», è ormai pronta per essere trasferita in cima al razzo Falcon 9 (unità B1067) alla storica piattaforma 39 A dello spazioporto di Cape Canaveral. A bordo, tra i quattro dell'equipaggio, ci sarà anche l'astronauta italiana dell'ESA (Agenzia Spaziale Europea) Samantha Cristoforetti, pronta a ritornare sulla Stazione Spaziale Internazionale per una missione di poco meno di 5 mesi, dopo i 7 mesi trascorsi in orbita tra il 2014 e il 2015 con la precedente missione battezzata «Futura». In quell'occasione l'astronauta italiana raggiunse la ISS e ritornò a Terra con una capsula russa Sojuz, la sola navicella, in quegli anni, a garantire la spola Terra-Spazio

con equipaggi a bordo (a parte i voli saltuari delle capsule cinesi). Samantha dunque, è prontissima a tornare nello spazio. La durata in orbita della sua missione sarà più breve, a causa del cambio di tempi delle missioni in programma, e le è stato comunque assegnato il prestigioso incarico di leader del Segmento Orbitale Americano (USOS), responsabile di tutte le operazioni all'interno del segmento orbitale statunitense. Il ritorno sulla Terra di Crew-3 è previsto per la fine di aprile. E mentre sulla Terra la situazione resta critica, nello spazio tutto è sotto controllo e astronauti russi, statunitensi ed europei continuano a lavorare e a cooperare con totale armonia sui 230 esperimenti scientifici che si trovano sulla grande base orbitante.

Mario Giro Vicepresidente di Sace

Il Consiglio di Amministrazione di SACE, nella seduta del 10 febbraio scorso, ha attribuito al Consigliere Mario Giro il ruolo di Vicepresidente in un'ottica strettamente tecnica per supplire alle intervenute dimissioni del Presidente, Rodolfo Errore.

Giro - entrato a far parte del CdA di SACE nel dicembre 2019 - nato a Roma nel 1958, laureato alla Sapienza di Roma, è professore straordinario di Storia delle Relazioni Internazionali all'Università Stranieri di Perugia.

Già Vice Ministro degli Affari Esteri e

della Cooperazione Internazionale e Sottosegretario agli Affari Esteri dal maggio 2013 al giugno 2018; dal novembre 2011 all'aprile 2013 è stato consigliere del professor Andrea Riccardi, Ministro della Cooperazione e dell'Integrazione e capo della struttura di missione della cooperazione a Palazzo Chigi. Precedentemente era stato anche responsabile dell'ufficio Africa e Medio Oriente del Dipartimento Internazionale della CISL. Membro della Comunità di Sant'Egidio dal 1975, si è impegnato in programmi



riguardanti il continente africano, in particolare nelle mediazioni di pace e nel dialogo interreligioso. Noto esperto in mediazioni di conflitti armati a livello globale ha partecipato a numerose trattative di pace. Nel 2010 ha ricevuto il premio "Pace Preventiva" della Fondazione Chirac. (aise)

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO MARIO DRAGHI ED IL PREMIO NOBEL GIORGIO PARISI HANNO INCONTRATO IL POOL DI RICERCATRICI NELL'ISTITUTO NAZIONALE DI FISICA NUCLEARE DEL GRAN SASSO



«Lo scienziato è colui che fa la differenza tra la vita e la morte, tra la disperazione e la speranza. Che si tratti di medicina o di cambiamento climatico deve essere valorizzato come non è stato fatto negli ultimi anni nel nostro Paese».

Un intervento chiaro e diretto, quello di Mario Draghi all'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare del Gran Sasso dove ha fatto visita assieme al premio Nobel per la Fisica Giorgio Parisi.

Le parole del premier sono andate dritte nel toccare il problema della delegittimazione che donne e uomini di scienza stanno affrontando ormai quotidianamente, professionisti che troppo spesso - ha ricordato - negli ultimi tempi non sono stati sufficientemente considerati nel nostro Paese.

Altro punto nevralgico toccato dal presidente del Consiglio, quelli dei fondi del Pnrr a sostegno della ricerca che «deve essere al centro della crescita dell'Italia».

A questo proposito ha confermato l'investimento, con il Pnrr, di «oltre 30miliardi in istruzione e ricerca. Vogliamo sostenervi e agevolare il vostro lavoro, senza ingerenze, almeno nel mio caso. Creare le condizioni economiche e culturali perché possiate progettare e crescere. Facilitare le collaborazioni internazionali, di cui questi Laboratori sono un esempio virtuoso. E promuovere la cultura del merito». Una buona notizia per ricercatrici e ricercatori, dottorandi e non solo dato che saranno anche raddoppiate le borse di studio.

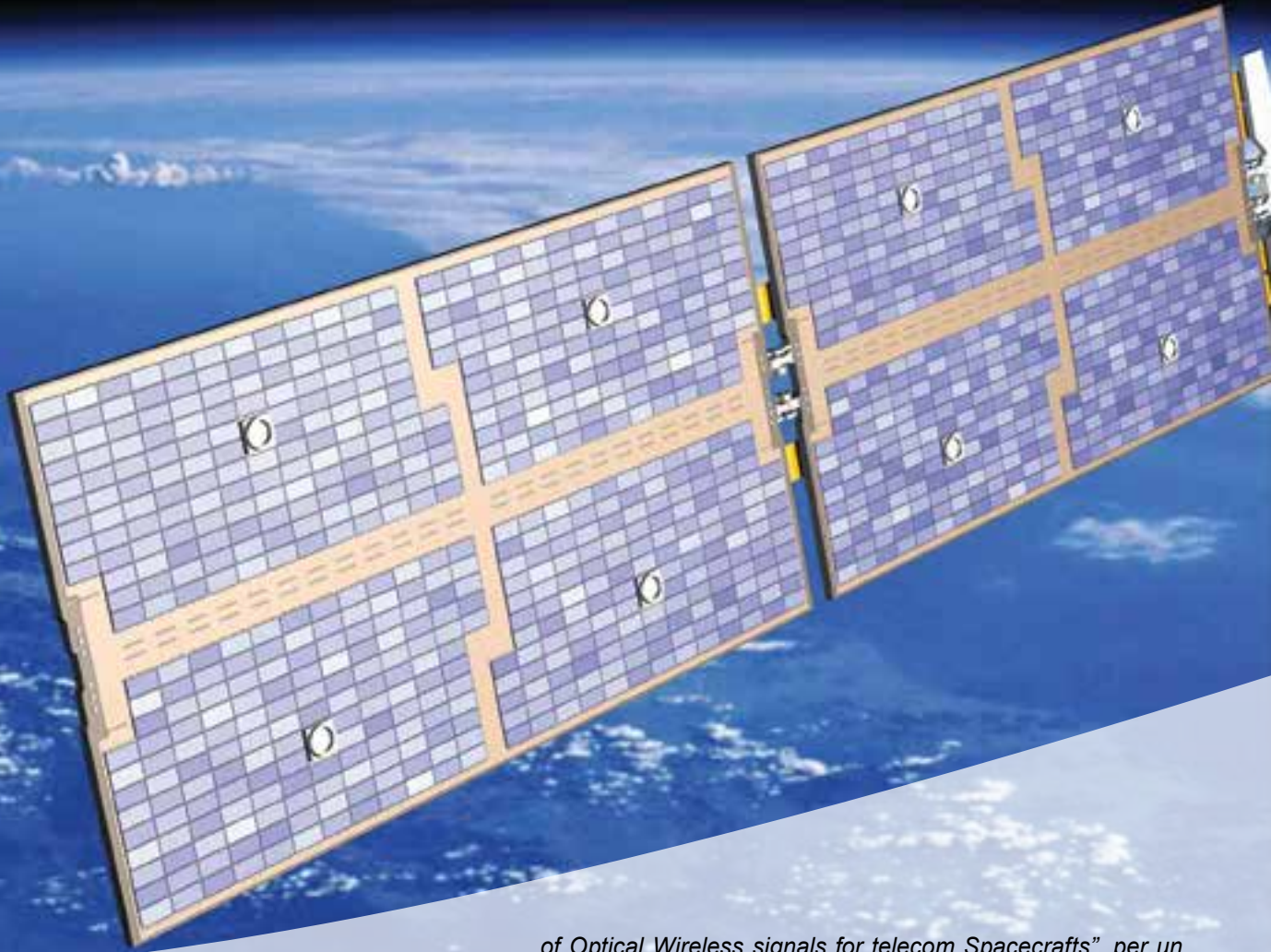
I Laboratori del Gran Sasso

L'idea di dotare l'Italia di un grande laboratorio sotterraneo dedicato alla fisica astroparticellare nasce nel 1979 grazie al professor Antonino Zichichi, all'epoca Presidente dell'INFN, Istituto Nazionale di Fisica Nucleare. Completati nel 1987, hanno iniziato le ricerche scientifiche nel 1989 con l'esperimento MACRO. Da allora gli esperimenti svolti presso i Laboratori hanno avuto un ruolo di primaria importanza nello studio della fisica e dell'astrofisica delle particelle.

Tecnologie innovative sono inoltre applicate ad un altro tema affascinante: la ricerca della Materia Oscura che, secondo i modelli attuali, permea tutto il nostro Universo.

Nuove e sempre più avanzate tecnologie vengono sviluppate per un campo di ricerca tutt'ora in evoluzione, che punta ad aprire una nuova finestra oltre la fisica attualmente conosciuta.

SPAZIO: I SATELLITI DIVENTANO PIÙ LEGGERI E IMPARANO A COMUNICARE ATTRAVERSO LA LUCE



I satelliti si mettono “a dieta” e diventano più leggeri e imparano anche a comunicare attraverso la luce. I complessi apparati elettronici al loro interno potranno utilizzare la luce per comunicare tra loro, sfruttando la tecnologia “Optical wireless communication” (“Owc”) che garantisce il trasferimento di dati attraverso segnali luminosi, grazie a led e fotodiodi (ovvero dispositivi ottici a semiconduttore) senza usare cavi fisici.

Questo comporterà un significativo risparmio in termini di massa da trasportare in orbita e una riduzione dei tempi di montaggio. Per studiare la fattibilità di un sistema di comunicazione di questo tipo e per produrre i primi prototipi funzionanti, l’Agenzia Spaziale Europea (Esa) ha finanziato il progetto “Tows”, acronimo che deriva da “Transmission

of Optical Wireless signals for telecom Spacecrafts”, per un importo di circa 700mila euro, con il coordinamento di Ernesto Ciaramella, docente di Telecomunicazioni dell’Istituto TeCIP (Tecnologie della Comunicazione, Informazione, Fotonica) della Scuola Superiore Sant’Anna di Pisa.

Il progetto ha appena raggiunto un rilevante traguardo scientifico.

A Roma, presso la sede del partner di progetto Thales Alenia Space (joint venture fra Thales al 63% e Leonardo al 33%), l’azienda leader nella realizzazione di sistemi satellitari e infrastrutture orbitanti partner del progetto, e nello specifico nel suo laboratorio di ricerca e sviluppo Fablab, per la prima volta, diversi prototipi all’interno dello stesso satellite, distanti tra loro alcuni metri, si sono scambiati dati, utilizzando un protocollo di comunicazione in uso su tutti i satelliti reali,



senza la presenza di alcun cavo, ma soltanto tramite l'utilizzo di led e fotodiodi, che hanno lavorato come "antenne ottiche" a raggi infrarossi.

Telecomunicazioni, osservazione della terra, servizi di navigazione ed esperimenti scientifici sono soltanto alcune applicazioni delle migliaia di satelliti in orbita intorno alla Terra. Ogni anno, infatti, sono lanciati in orbita più di mille satelliti e l'operazione richiede lo spostamento di masse significative.

L'enorme razzo e la grande esplosione controllata che consente di uscire dall'atmosfera e di raggiungere l'orbita, il propellente che genera l'esplosione in grado di sollevare le centinaia di tonnellate di massa sono scene entrate nell'immaginario collettivo, con risvolti anche di carattere economico. All'aumentare della massa, maggiore diventa la quantità di propellente necessaria e anche i costi sono destinati a salire.

La massa di un satellite è dovuta soprattutto alla sua struttura, alle unità fotovoltaiche, alla strumentazione e alle unità di bordo e al cablaggio. Tutti elementi che sono essenziali al suo funzionamento, eppure – come ha dimostrato il progetto finanziato dall'Agenzia Spaziale Europea - alcuni di questi componenti, perfino i più delicati, possono essere sostituiti

con soluzioni più semplici e sicure, che – per le comunicazioni – sfruttano appunto la luce.

All'indomani del primo test che si è concluso con successo, secondo le ricercatrici e i ricercatori coinvolti nel progetto coordinato dalla Scuola Superiore Sant'Anna di Pisa, sono molte e interessanti le implicazioni di questo risultato.

"I cavi a bordo di un satellite sono molti, costano, occupano spazio e pesano. Ridurne il numero – spiega il coordinatore del progetto, Ernesto Ciaramella - consente di liberare spazio, ridurre il peso e i tempi di produzione. Inoltre, razzi più leggeri usano meno carburante, e comportano meno emissioni. La stessa tecnologia si potrà anche applicare alle fasi di assemblaggio, integrazione e test degli stessi satelliti. Inoltre, la luce non può attraversare le pareti, quindi le 'antenne ottiche' rappresentano una soluzione ideale per tutte le situazioni che richiedono elevata sicurezza e schermatura da interferenze esterne, oltre che per tutti gli ambienti all'interno dei quali le onde radio possono disturbare il funzionamento di altre apparecchiature".

"In questo progetto – prosegue Ciaramella - si sono sviluppate soluzioni per le comunicazioni all'interno del satellite, ma altre linee di ricerca prevedono anche la comunicazione ottica tra i satelliti e le stazioni di terra. In questo ultimo caso – conclude Ernesto Ciaramella – tali tecnologie si rendono necessarie perché vi è una crescente richiesta di banda, per esempio allo scopo di trasferire le informazioni di osservazione della terra". (aise)



La Voce
D'AMERICA

È alleata alle Camere di Commercio Italiane: per promuovere il "Made in Italy"

(Leggete "La Voce" in tutta l'area NAFTA)

MONTREAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@iacc-chicago.com
www.iacc-chicago.com

NEW-YORK: Tel. +1 212-459-0044
info@italchamber.org
www.italchamber.org

WEST HOLLYWOOD: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

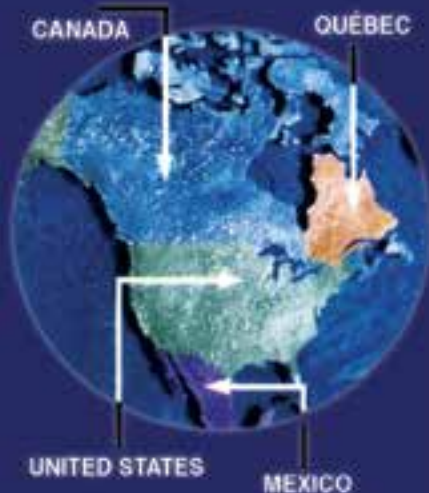
HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@
iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

FLORIDA: Tel. +1 954-379-7552 #22
info@canadafloridachamber.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx
www.camaraitaliana.com.mx

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE



Air Europa climbs to the second most punctual airline in Europe

According to the Cirium report, the airline recorded a punctuality index of 94.73% in the month of February.

This data is the result not only of the progressive recovery of the operation, but above all of the work and effort made over the last year by the entire workforce to guarantee the best service to the passenger and recover normality.

Punctuality has always been one of the priority aspects for the airline. In fact, it has a "punctuality area", from where it works in absolute coordination with the rest of Air Europa's departments to streamline procedures and guarantee the highest quality ratios.

Air Europa's commitment to punctuality is part of the airline's strategy and cultured. In fact, in 2019 the company also ranked in the Top 10 of the most punctual airlines in Europe, according to the annual On-Time Performance (OTP) report published by Cirium.

The arrival on time of their aircrafts is precisely one of the main reasons why customers choose to fly with Air Europa. For this reason, the company continues to work on improving its processes to continue being a benchmark not only in punctuality, but also in the overall quality of its services.



TORNA VINITALY: PRESENTATA L'EDIZIONE PIÙ ATTESA DI SEMPRE

Un quartiere espositivo al completo, crocevia internazionale delle tendenze e del business per **4.400 aziende da 19 nazioni**. Torna in presenza, dopo due anni di stop forzato, l'edizione più attesa di **Vinitaly, a Veronafiere dal 10 al 13 aprile**. E lo fa, per la rassegna numero 54 presentata oggi a Roma, incrementando ulteriormente il proprio posizionamento sui principali mercati della domanda di vino italiano, a partire da quelli più maturi fino agli emergenti.

Infatti, i top buyer da **50 Paesi** già accreditati a Vinitaly sfiorano quota 700, con in testa la delegazione dal **Nord America**. Una mappa, quella prevista dell'ingente piano di incoming realizzato dalla SpA veronese e da Ice Agenzia, che copre le aree più strategiche dall'**Atlantico al Pacifico** fino all'**Europa** e, da quest'anno, anche all'**Africa**; una campagna che nel corso dei mesi ha dovuto tener conto sia dell'evoluzione sanitaria che dell'inaspettato scenario geopolitico.

"Dopo due anni di assenza, Vinitaly ritorna alla sua collocazione originale, con un quadro espositivo che lo riporta idealmente alle edizioni pre-pandemia", il commento del presidente di Veronafiere, **Maurizio Danese**. "Un risultato non scontato che, nel confermare la centralità della manifestazione, premia il piano di sviluppo di Vinitaly iniziato già nel 2018 e perfezionato proprio in questi ultimi due anni". Infatti, ha proseguito Danese, "potenziamento del business in fiera, selezione degli operatori e incremento della quota estera sono le direttrici di lavoro che impegneranno ulteriormente la fiera di Verona anche nel medio termine, ovviamente al netto di contesti emergenziali".

Priorità, queste, confermate anche da **Giovanni Mantovani**, direttore generale di Veronafiere: "in questi due anni, con le aziende, abbiamo definito l'outlook del Vinitaly del futuro. Un progetto strategico che ha avuto il suo banco di prova nell'edizione speciale dell'ottobre scorso e che funge da discriminante rispetto al passato. In particolare, registriamo un'alleanza ancora più stringente con le aziende di Vinitaly, che già da quest'anno hanno aderito all'iniziativa di incoming di buyer tailor made, ossia selezionati direttamente dai produttori e invitati dalla fiera. Uno sforzo, anche in termini economici, che ci consente di centrare l'obiettivo e di ampliare ancora di più la platea professionale internazionale, che rappresenta uno dei punti di forza della manifestazione".

Non solo internazionalità e mercato per il brand fieristico a livello globale. Le tendenze di consumo entrano a pieno titolo nell'agenda di Vinitaly. "In questo senso - ha concluso Giovanni Mantovani -, a Verona sigleremo una **partnership pluriennale** con gli organizzatori dell'**Orange Wine Festival di Izola**, in Slovenia".

Tra le start-up novità nei **17 padiglioni**, fissi e temporanei, specificamente dedicati alla **54ª edizione** di Vinitaly, oltre all'area del 'quarto colore del vino' sugli Orange wine, quelle di "MicroMegaWines- Micro Size, Mega Quality", la nuova sezione riservata alle produzioni di nicchia a tiratura limitata e di altissima qualità, di Organic Hall che implementa l'offerta di Vinitaly Bio e della Mixology, che dopo il numero zero di ottobre 2021, debutta ufficialmente con un proprio format.

Per quanto riguarda gli eventi, sono circa 30 i convegni in programma a Verona e **76 le super degustazioni** che portano la firma anche di Vinitaly. In apertura di calendario (10 aprile), "Iconic Women in Italian Wine", il tasting più inclusivo dell'anno guidato da una inedita coppia di giornaliste e critiche della stampa internazionale: Monica Larner e Alison Napjus,



rispettivamente di Wine Advocate e Wine Spectator, per la prima volta insieme per raccontare la storia di 6 cantine italiane al femminile, oltre al walk around tasting dei Tre Bicchieri 2022 del Gambero Rosso.

"Rossi autoctoni italiani, la forza della leggerezza. Un'opportunità contemporanea per un rinnovato successo sui mercati internazionali" è, invece, il tema scelto dal primo Master of Wine italiano, Gabriele Gorelli (11 aprile) che condurrà in tandem con la spagnola Almudena Alberca, MW. Il cambio generazionale è invece il focus del grand tasting "Di padre in figlio: il futuro del vino italiano", la degustazione di Riccardo Cotarella e Luciano Ferraro che porta nei calici la storia di alcune tra le aziende più rappresentative del Belpaese in cui è in corso il passaggio del testimone e di "Young to Young", le tre sessioni di degustazione organizzate da Paolo Massobrio e Marco Gatti.

Confermato anche Vinitaly Tasting – The DoctorWine Selection (Daniele Cernilli – 10,11 e 12 aprile).

Il giro del mondo nei calici prosegue con **Tasting Ex... Press**, gli appuntamenti con la stampa estera in collaborazione con Vinitaly. Tra questi la degustazione delle varietà di Champagne a cura della rivista francese Gilbert&Gaillard mentre le grandi annate delle bollicine d'oltralpe sono interpretate da Sarah Heller, la più giovane Master of Wine asiatica, nel tasting di International Wine & Spirits Competition

A Vinitaly spazio anche agli **espositori esteri** nell'International Wine Hall, il padiglione riservato alle produzioni internazionali. Presenti quest'anno **Francia, Brasile, Slovenia, Argentina, Spagna, Serbia, Macedonia, Libano e Sud Africa**.

A queste si aggiungono le degustazioni nei 4.400 stand delle imprese che, ad oggi, hanno iscritto complessivamente oltre 17mila etichette su VinitalyPlus, la piattaforma business di Veronafiere aperta tutto l'anno.

Di scena il 9 aprile anche **OperaWine**, l'evento di Vinitaly alle Gallerie Mercatali organizzato con Wine Spectator. Sono 130 i top produttori italiani in rappresentanza da tutte le regioni, selezionati dalla rivista americana per l'11ª tradizionale preview che annuncia il Salone internazionale dei vini e distillati.

In contemporanea a Vinitaly (inaugurazione domenica 10 aprile alle ore 10.30, con focus dell'Osservatorio Uiv-Vinitaly "Il vino italiano è pronto per le sfide del mercato americano?") anche **Sol & Agrifood, Enolitech e Vinitaly Design**, mentre i wine lover sono attesi al fuorisalone Vinitaly and the city, in programma dall'8 all'11 aprile con un palinsesto di eventi e degustazioni nelle vie del centro e nei set più esclusivi di Verona.

Programma e informazioni sulle degustazioni sono sul sito **www.vinitaly.com**. (aise)

RIPRESO IL SUCCESSO DEL PICNIC DEGLI ITALO-



Si riconoscono Rocco Mattiace, Frank Venneri, James Infantino, Vince Morena, Phil Di Pietro, Nick Buffone, Giovanni Santoianni, Pardo Bino, Nick Di Tempora, Leonardo Galante



Dominic Coletta, Leonardo Galante, Rosalba Mallozzi



Distribuzione della Porchetta: Phil Di Pietro, Gino Berlingieri, Frank Venneri



Preparazione della Salsiccia: Nick Buffone, Frank Venneri

Mercoledì 23 febbraio, circa 200 persone si sono recate all'annuale appuntamento presso il "Dr. Von D. Mizell-Eula Johnson State Park", nel rispetto della legge pandemica anti-covid 19.

E' stata una meravigliosa giornata sotto lo splendido sole della Riviera Floridiana, in un parco moderno, pulito e con una spiaggia recentemente rinnovata da una sabbia d'oro.



Denise & Richard Lauzier Volontari Assistenza Parco.



Gioacchino Arduini .. James Infantino



James Infantino, Mona Chevalier, Lorraine Ouellett, Fernando Spina

-AMERICANI E CANADESI IN OMAGGIO A "CARMELITO" 2022



Franco Gallo, Joe Panzera, Luciano Gidari, Rocco Mattiace, James Infantino, Nick Di Tempora, Augy Antonecchia



Volontari: Franco Gallo, Frank Venneri, Serge Ranaldi, James Infantino, Vince Morena, Gino Berlingieri, Nick Buffone

Numerosi turisti del Canada hanno partecipato, anche se purtroppo ancora tanti hanno mancato l'appuntamento per via della pandemia.

Protagonisti dell'organizzazione come ogni anno sono stati i musicisti e cantanti volontari.

Il loro coordinamento per "La Voce degli italiani d'America" è stato svolto dal noto James Infantino per le sue eccellenti qualità organizzative, coadiuvato dall'instancabile e generoso Vincenzo Morena, Presidente della PMG Sale di Ricevimento a Montreal, distinto per aver offerto delizie come la porchetta, le ribs (costine), spiral ham (prosciutto al forno), salsicce alla griglia.

Aggiungiamo un ingrediente fondamentale: quello spirito di allegria, barzellette ed umorismo che Vincenzo Morena sa creare.

Da non dimenticare il celebre Phil Di Pietro che a disposto per tutta la giornata il suo DG Musica variata per divertimento e da ballo.

In queste due pagine «LA VOCE» vi propone, grazie al Coordinatore James Infantino e Signora Mona, che hanno inviato alla nostra redazione questa carrellata di immagini che parlano da sole.

Ci scusiamo con i nostri lettori e tutti i presenti se non



Attrazione musicale a cura del DJ Phil Di Pietro.

menzioniamo tutti i nomi impossibile a riconoscerli e difficilmente reperibili.

LA VOCE d'America di Arturo Tridico, il Coordinatore James Infantino,

gli Artisti e Cantanti Volontari e la Società PMG di Vincenzo Morena vi danno appuntamento alla stessa data, stesso luogo l'anno prossimo Mercoledì 22 febbraio 2023. Appuntamento post-pandemia da non mancare! Portate i vostri amici e le vostre specialità.

ARRIVEDERCI,
Arturo Tridico



Musicisti e Cantanti: Ben Sicoli, Leonardo Galante, Vincenzo Ruccolo, Rosalba Mallozzi, Gino Colarossi, James Infantino, Vince Morena, Jack Gigli, Phil Di Pietro, Luciano Gidari, Dominic Coletta, Benito Ferrante



TUTTI GLI AMICI DEL JUVENTUS CLUB CANADA & USA INCONTRI SETTIMANALI CON JAMES INFANTINO PRESIDENT



Victor Nudo, Johnny De Prosperis, Tony Iadeluca, James Infantino, Donato Tomassi, Gino Berlingieri, Franco Gallo, Gino Colarossi

Saturday, March 27, 2021 at Gulfstream Park, Hallandale Beach, Florida, on the occasion of the Florida Derby Horse Race. Many Thanks to Michael Romano of Gulfstream Park for hosting us and to Franco Gallo for organizing the activity.



Giovanni Santoianni, James Infantino, Michael Romano, Gino Berlingieri, Franco Gallo



Miranda Inseparabile dalla Coppia Infantino dopo una bella partita di Golf



Dopo le 18 buche al Golf Palm Air Oaks ci vuole un posa relax.

Standing: Gino Colarossi, Dominic Belingieri, Gino Berlingieri.
Seated: Victor Nudo, Gino Sarta (Birth / Boy), James Infantino (Birth / Boy), Giovanni Santoianni, Franco Gallo (Birth / Boy)

Gli appassionati lettori de LA VOCE Euro-American & Canada



Café Italia, Fort Lauderdale, Florida



VALENTINES PARTY AT POMPAÑO BEACH BEACH !



The photo was taken on Thursday, February 17, 2022, in Pompano Beach, Florida. It is customary to celebrate Valentine's Day once a year. Our group has taken it one step higher, assembling at the Beach and have and have a Picnic with Juventus Members and Friends. I wish to acknowledge Augy & Bernice Antonecchia for

organizing the day and most of all for treating us to the "famous" Ronald McDonald's "Egg McMuffin" breakfast. I can't remember the BOCCE Tournament Winners, but I can tell you that it was a " Majestic Day ". Florida is a playground of fun & games.

LA JUVENTUS CLUB A CENA AL SPAGHETTO FACTORY



Photos taken on Wednesday, March 16, 2022, at Spaghetti Kitchen, Davie, Florida. One of the many activities that are organized for Juventus Florida Members is to assemble at the Spaghetti Kitchen Restaurant. Upon arrival, we were greeted by owner Eva Zanzi and Roberto Di Matteo who ensured that the food served was to our greatest pleasure.

I wish to acknowledge our 2 accordionists, Leonardo Galante and Gino Colarossi who provided a "musical rhapsody" during the evening.

Looking forward to the next event!
All the Best!



Alla Borsa mediterranea si punta sull'incoming A Napoli dal 18 al 20 marzo 11 regioni italiani e buyers esteri

Sarà l'incoming il punto focale della 2⁵esima edizione della Borsa Mediterranea del Turismo in programma alla Mostra d'Oltremare dal 18 al 20 marzo.

La BMT 2022 rappresenterà una grande nuova opportunità per le agenzie di viaggio che potranno diventare 'incoming travel agency' anche per la presenza, in sede di workshop, di una nutrita rappresentanza di buyer stranieri provenienti da Usa, Gran Bretagna, paesi Scandinavi, Germania, Austria, Svizzera, Francia, Spagna, paesi Baltici, Olanda, Belgio, Repubblica Ceca, Ungheria.





© Cristina Gottardi - Unsplash

Sul fronte italiano, invece, saranno undici le regioni presenti e ogni regione proporrà un contest legato al proprio territorio con operatori, testimonial sportivi, chef stellati e iniziative rivolte alle agenzie di viaggio. Uno dei focus principali sarà la 'Vacanza attiva' che coniuga il relax con lo sport e l'esperienza all'aria aperta: un trend in fortissima crescita nel periodo pandemico. Tornano a Napoli la Valle d'Aosta, il Friuli-Venezia Giulia, il Trentino, la Basilicata a cui si aggiungono Abruzzo ed Emilia-Romagna al rientro dopo due anni di stop. Debuttano invece alla BMT Lazio, Liguria, Marche e Toscana. "Sarà certamente il turismo di prossimità - spiega Angioletto de Negri, patron di Progetta - che aiuterà le nostre attività a ritornare alla normalità con la spinta per affrontare meglio il mondo diverso dell'outgoing. È una vera panacea per il mercato dell'intermediazione turistica fermo da due anni e ancora senza grandi aspettative, per ritornare ai fatturati derivanti dal tradizionale turismo organizzato dell'outgoing".

CAPODANNO: COLDIRETTI, 85 MILIONI DI BOTTIGLIE DI SPUMANTE (+35%) PER OTTO ITALIANI SU DIECI IL BRINDISI E' STATO MADE IN ITALY



© Franciacorta

Le feste di fine anno fanno registrare il massimo di domanda dello spumante italiano con circa 85 milioni di tappi di spumante stappati solo in Italia e un balzo del 35% rispetto allo scorso anno.

E' quanto stima la Coldiretti nel sottolineare che anche nelle feste 2021 oltre otto italiani su 10 (84%) non hanno rinunciato a fare un brindisi Made in Italy a fine anno secondo l'indagine Ixè, anche per augurarsi un 2022 migliore.

Le limitazioni entrate in vigore per effetto degli aumenti dei contagi non sembrano aver scalfito il tradizionale rito di Capodanno che è tornato prepotentemente nelle case degli italiani.

«Il tutto grazie anche - sottolinea la Coldiretti - a una vasta scelta di bollicine, dalle principali denominazioni con metodo classico, come Trento, Oltrepo' Pavese e Franciacorta, a quelle a metodo italiano, come Asti e Prosecco o provenienti dalle altre regioni che in questi ultimi anni hanno visto un aumento significativo delle produzioni di bollicine, dall'Abruzzo alla Sicilia, passando per Toscana, Marche, Lazio e Umbria».

(ANSA).



© Pexels (Pixabay)

HAFEZ HAIDAR INSIGNITO DELL'ONORIFICENZA DI UFFICIALE AL MERITO DELLA REPUBBLICA

NUOVO RICONOSCIMENTO PER IL CAVALIERE, POETA E SCRITTORE, CANDIDATO AL PREMIO NOBEL PER LA PACE E LA LETTERATURA

La notizia della nomina gli è stata data qualche giorno fa dalla Prefettura di Monza e Brianza: **Hafez Haidar è Ufficiale dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana**, in seguito al decreto del Presidente della Repubblica del 27 dicembre 2021. L'Ordine al Merito della Repubblica Italiana (OMRI) è il primo fra gli Ordini nazionali ed è destinato a «*ricompensare benemerenze acquisite verso la Nazione nel campo delle lettere, delle arti, della economia e nel disimpegno di pubbliche cariche e di attività svolte a fini sociali, filantropici ed umanitari, nonché per lunghi e segnalati servizi nelle carriere civili e militari.*» **Hafez Haidar** è commosso per l'onorificenza che il **Presidente Sergio Mattarella** gli conferisce, dopo la nomina a Cavaliere nel 2014.

Hafez Haidar, di origine libanese, è da molti anni cittadino italiano. Eppure questi riconoscimenti della Repubblica Italiana, sua seconda Patria, egli li sente ancor più



Hafez Haidar al Book Pride 2022.



fortemente. Scrittore e poeta insigne, già docente di Letteratura araba all'Università di Pavia, di riconoscimenti di prestigio al merito culturale e professionale ne conta davvero molti, come i premi letterari che gli sono stati tributati sia in Italia che all'estero. **Hafez Haidar** è nato il 25 maggio 1953 a **Baalbek**, città del Libano nella valle della Beqaa, dichiarata dall'Unesco **Patrimonio dell'Umanità** per la bellezza e la presenza di un sito archeologico

romano tra i più preziosi al mondo. Ha studiato Filosofia greca ed araba all'Università di Beirut. Poi, trasferitosi in Italia, dopo una parentesi di alcuni mesi all'Università per Stranieri di **Perugia**, ha compiuto gli studi all'Università Statale di **Milano**, dove si è laureato in Lettere Moderne e specializzato in Archivistica, Paleografia e Diplomatica con il massimo dei voti.

Ha ricoperto l'incarico di Segretario

presso il **Consolato Generale del Libano** a Milano dal 1978 al 1996, anno in cui ha iniziato a dedicarsi all'insegnamento e alla scrittura e ad impegnarsi in un'intensa attività tesa a costruire collaborazioni tra popoli e culture, creando occasioni di conoscenza e di dialogo tra Cristianesimo e Islam. Per la sua attività culturale, mirata a favorire in campo internazionale il dialogo interreligioso e la convivenza pacifica tra popoli di culture diverse, è stato più volte candidato al **Premio Nobel per la Pace** (negli anni 2016 e 2017, 2021), come pure per il significativo valore letterario è stato candidato al **Premio Nobel per la Letteratura** nel 2019.

Considerato uno dei maggiori studiosi delle religioni monoteistiche a livello mondiale, **Hafez Haidar** è anche il massimo studioso di **Khalil Gibran**, per le cui opere - e per quelle di altri autori arabi - è stato traduttore e curatore delle edizioni in lingua italiana. La sua traduzione de **"Le mille e**

Hafez Haidar
in Libano.

una notte", per le edizioni Mondadori, è stata presente in posizione apicale per diverso tempo nella classifica dei libri più venduti. Attualmente è impegnato nell'opera ciclopica di traduzione del **Corano**, che andrà prossimamente in stampa. Rilevante la sua attività editoriale come poeta, romanziere, saggista e traduttore. Ha pubblicato diverse decine di libri per Mondadori, Piemme, Rizzoli, Bompiani, Rusconi, Fabbri, Tea, Guanda, Mondolibri, Diarkos, Aletti, Helicon, ed altri editori minori.

Hafez Haidar è componente di prestigiose istituzioni culturali, in Italia e all'estero, presidente onorario di numerosi premi letterari e presidente di giuria in concorsi letterari di livello internazionale. E' direttore generale della Camerata dei Poeti di Firenze. Il 20 dicembre 2019 ha ricevuto la **Laurea honoris causa** in Scienze Umane, conferitagli dalla **World Humanistic University**, ateneo con sedi a **Miami** (Usa) e **Quito** (Ecuador).

Francesco Sabatini,
presidente emerito
Acc. Crusca,
e Hafez
Haidar.

Qualche giorno fa ha partecipato a **Milano** alla Fiera del libro **Book Pride 2022**. Con grande successo ha presentato il suo romanzo **"Il Figlio dei Cedri - Vita e miracoli di Gibrán"**, pubblicato dalla prestigiosa casa editrice Marotta e Cafiero. Hanno partecipato all'evento il sindaco di Barlassina, **dr. Piermario Galli**, l'addetta culturale del comune di Barlassina **dr. Paola Eleonide Visconti**, il presidente della Casa editrice, **Cav. Rosario Esposito La Rossa**, la presidente dell'Associazione umanitaria "Senza Confini", signora Roberta Miotto, il giornalista **dr. Riccardo Busetto** e il presidente dell'Associazione "Emanuela Radice" e del premio Bottega Letteraria, **dr. Christian Zugni**.

DA NEW YORK UN'ONORIFICENZA PER GIUSEPPE DI FRANCO, DI RECENTE INSIGNITO ANCHE IN SICILIA

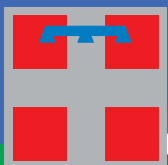
Assegnata a Giuseppe Di Franco un'Onorificenza alla Carriera rilasciata da una delle più importanti istituzioni culturali americane, l'AIAE (Association of Italian American Educators) con sede a New York, presieduta dalla docente e giornalista Josephine A. Maietta.

La comunicazione del conferimento del Premio, con relativa pergamena datata 12 gennaio 2022 – a firma di Cav. Josephine A. Maietta (Presidente), Elisabetta Calello (Vice Presidente), Vincenzo Milione (Direttore) - è pervenuta a Di Franco in questi giorni e, pandemia permettendo, lo stesso riceverà il premio personalmente a New York in occasione di una cerimonia con data ancora da definire.

E' la seconda onorificenza che Giuseppe Di Franco riceve negli Stati Uniti d'America, dopo quella rilasciata dalla Polizia dello Stato di New York (NYPD) nell'ottobre del 2019, quando realizzò un progetto culturale presso il Rockefeller Center e presso la Columbus Citizen Foundation alla presenza di personalità e autorità statunitensi e italoamericane.



Giuseppe Di Franco (© aise.it)

REGIONE
PIEMONTEIl meglio dell'antica tradizione culinaria piemontese
nei giorni di festa

Bagna cauda, agnolotti e bollito misto: piatti genuini e gustosi da condividere con chi si ama

Già solo vedere la bagna cauda servita nel fojot di terracotta, col suo fornellino acceso per tenerla ben calda, fa pensare ai lunghi e freddi inverni piemontesi e alla famiglia stretta intorno al tavolo a riscaldarsi, servendosi da un unico piatto messo al centro, condividendo esperienze, storie e la gioia del ristoro.

Questa salsa nasce da una tradizione antica e contadina e mescola indimenticabili sapori, semplici e autentici. Cibo di tutti i giorni reso speciale dalla sapienza della tradizione, come l'aglio, l'olio, le acciughe che anticamente arrivavano in Piemonte dalla via del Sale della Liguria in barili e che venivano dissalate nel latte.

Anche il bollito misto è un piatto della festa familiare. Di origine povera, derivante dalla necessità di cucinare a lungo le carni degli animali ormai vecchi, questo piatto si trasforma in regalo diventando il preferito del re Vittorio Emanuele II.

Secondo la tradizione il bollito deve contenere: punta di petto, costate, polpa di spalla e scamone; fiocco di punta e codino di vitello; gallina o cappone; testina e zampetto di vitello; lingua di vitellone e infine cotechino.

Tuttavia non si può far festa a tavola senza la pasta fatta in casa. Gli



Bagna cauda (© homemadepitaliancooking.com)



Agnolotti piemontesi (© gustissimo.it)



Bollito misto piemontese (© annamariasfoods.com)

agnolotti sono una rinomata specialità piemontese nata nelle cucine contadine come preparazione per riutilizzare avanzi di carne.

Tipici delle Langhe sono gli agnolotti del plin. Il nome significa "pizzicotto" e sta ad indicare il gesto particolare con cui il ripieno viene racchiuso nella sfoglia.

La cucina piemontese conferma quindi le sue radici nella tradizione contadina ma è al tempo stesso innovativa, ricca di preparazioni elaborate, succulente e sostanziose adatte anche ai palati più esigenti.

COME DIFENDERSI DAI RAGGI ULTRAVIOLETTI

La scala dell'UV Index (UVI) utilizzata è conforme alle linee guida internazionali stabilite dall'Organizzazione Mondiale della Sanità.

Di seguito spieghiamo come leggere tale scala e quali conseguenti precauzioni adottare.

Fino a 2: indice basso

Un indice UV di 2 od inferiore indica un pericolo basso di esposizione ai raggi del sole per la persona media. Nei giorni luminosi si consiglia di indossare occhiali da sole. In inverno o in alta montagna, in caso di suolo innevato, la riflessione indotta dalla neve può quasi raddoppiare la forza dei raggi UV.

Da 3 a 5: indice moderato

Un Indice UV da 3 a 5 significa, in assenza di adeguata protezione, un rischio moderato di danno da esposizione al sole. Si consiglia di prendere precauzioni, come ad esempio coprirsi se si sta all'aperto, e restare all'ombra nelle ore attorno al mezzogiorno, quando il sole è più forte.

Da 6 a 7: indice alto

Un Indice UV da 6 a 7 significa alto rischio di danno da esposizione al sole se non adeguatamente protetti. Può essere consigliata una crema solare con un SPF (fattore di protezione solare) di almeno 15. Indossare un cappello tesa larga e occhiali da sole per proteggere gli occhi.

E' necessaria una protezione contro le scottature.

Ridurre il tempo in cui si sta sotto il sole tra le 10 del mattino e le 4 del pomeriggio.

Coprirsi il corpo con indumenti, indossare un cappello e

occhiali da sole e utilizzare creme solari.

Da 8 a 10: indice molto alto

Un Indice UV tra 8 e 10 comporta un alto rischio di danno da esposizione al sole se non adeguatamente protetti. Ridurre al minimo l'esposizione al sole durante le ore centrali della giornata, dalle 10 del mattino alle 4 pomeridiane.

Proteggere la pelle applicando una crema solare con un SPF di almeno 15. Indossare indumenti protettivi e occhiali da sole per proteggere gli occhi.

La pelle non protetta verrà danneggiata e può scottarsi rapidamente. Ridurre al minimo l'esposizione al sole tra le ore 10 e le 16. In caso contrario, stare all'ombra, coprirsi, indossare un cappello e occhiali da sole e utilizzare creme solari.

11 o più: indice estremo

Un Indice UV di 11 o più alto comporta, in assenza di protezione adeguata, un rischio estremo di danni da esposizione al sole. Cercare di evitare l'esposizione al sole durante le ore centrali della giornata, dalle 10 del mattino a 4 pomeridiane. Applicare la protezione solare con un SPF di almeno 15 a intervalli di tempo regolari.

La pelle non protetta può scottarsi in pochi minuti.

Chi va in spiaggia dovrebbe sapere che la sabbia chiara e altre superfici luminose riflettono gli UV e aumentano l'esposizione ai raggi UV.

Cercare di evitare l'esposizione al sole tra le ore 10 e le 16. Stare all'ombra, coprirsi, indossare un cappello e occhiali da sole e utilizzare creme solari.



PASSION *for* PERFECTION



3 INNOVATIVE CULINARY CONCEPTS

1 AWARD-WINNING CLASSIC ITALIAN CHEF



ITALIAN EATERY
& BAR

www.angeloelpizza.com



Casa D'Angelo
RESTAURANTE

UPSCALE CLASSIC ITALIAN DISHES PAIRED
WITH AN AWARD-WINNING WINE LIST
IN A CONTEMPORARY SETTING

www.casa-d-angelo.com



ITALIAN PASTRIES
& COFFEE BAR

www.angeloeliabakery.com